

"EUSKAL ERRIA"

Revista Mensual Euskongada del Uruguay

Fundada el 4 de Agosto de 1912

Fundador y Redactor Responsable: Arnaldo Pedro Barrabère

AÑO XXXVI

MONTEVIDEO, ABRIL DE 1948

N.º 942

EVOCAIONES DE NUESTRA TIERRA



HACIA LA ROMERIA, EN PLENA ANIMACION

ARNALDO PEDRO PARRABERE

Administra bienes
Desempeña funciones de Apoderado
Seguros — Asuntos Judiciales
Tramitación de Sucesiones
Propaganda comercial



Oficinas URUGUAY 1262
(casi esquina YI)
Horario: días hábiles, exceptuando
los sábados: de las 16 a las 18 horas
Teléf. 8 57 53 Montevideo

SAGARDUA SIDRA CHAMPAGNE

TOMADA HELADA ES DELICIOSA
Esta es la marca que ha obtenido el
único Gran Premio en la
Exposición Internacional de Medicina e
Higiene del Centenario.

Únicos Importadores
VALENTIN MARTINEZ & Cia.
Escritorios y Ventas: PIEDRAS 509
Cargas: 25 DE AGOSTO 514

José Lizarraga e Hijos

Importadores
Sucesores de Zaboleta & Lizarraga

☆
Casa fundada en 1885 — 25 de Mayo 712
Especialidad en artículos de Bazar,
Juguetería y Ferretería
Ventas por Mayor y Menor
☆
Teléf. 8 07 50

LUIS SAN MARTIN

CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS
☆

Oficina y Barraca:
1970 — CUAREIM — 1978
Teléf. 8 67 26 Montevideo

Sucesión NICOLAS INCIARTE

Consignaciones de Frutos del Pais
☆

OFICINAS:
PARAGUAY 1635
BARRACA:
CUAREIM 2030
TELEF. 8 53 49

GARAYALDE

JOYERIA FINA
PITTALUGA y ESCARIZ Sucesores
Importadores — Fabricantes
Especialistas en fabricación de joyas modernas
Talleres adjuntos al local de ventas
☆

ITUZAINGO 1433 — Montevideo
Teléf. 8 20 88

Empresa de Moisés Galuso

Empresario de transportes y
suministro de materiales de
construcción.

CAMINO CARRASCO 5196
Tel. 5 19 76

OBTENGA VD. UN NUEVO SOCIO PARA "EUSKAL ERRIA"

Cuota de ingreso \$ 1.00
Cuota mensual adelantada " 1.00

CONSEJO Y COMISIONES DE "EUSKAL ERRIA" EN EL EJERCICIO 1947 - 48

CONSEJO DIRECTIVO

PRESIDENTE: D. Alejo C. Garra. San José, N.º 1317. Piso 2.º. Teléfonos: Particular: 8-58-36. Escritorio: 9-16-73.

VICE PRESIDENTE: D. Juan Domingo Uriarte. Colón, 1599, esquina 25 de Agosto. Teléfono: 8-50-37.

SECRETARIO: D. Alberto Beytia. San Quintín N.º 4260. Teléf.: 22-52-34. Oficina: 8-97-61.

PRO SECRETARIO: D. Manuel F. Labacá Aracena. Prudencio Vázquez y Vega, 1116. Teléfono: 41-30-25. Oficina: Rincón, 436.

TESORERO: D. Juan Harambure Tissier. Avda. 31 de Marzo, 3185. Teléfono: 5-21-29.

PRO TESORERO: D. Domingo Larraide. Avenida Agraciada 1910, 1er. piso. Teléf.: 8-68-36.

Oficinas: Rondeau 1997. Teléfono: 8-28-41.
BIBLIOTECARIO: Dr. Raúl P. Cordonnet. Paraguay, 1228. Teléfono: 8-03-78.

VOCAL: D. José Lizarraga. 25 de Mayo, 712. Teléfono: 8-07-50. Particular: 4-65-36.

D. Luis San Martín. Cuareim 1970. Teléfono: 8-67-26. Residencia particular: 2-51-89.

D. Roque Garra. Pampas, 2196. Teléfonos: 2-58-56 y 2-58-57.

D. Fermín Donazar. Bulevar Artigas, 1347. Teléf.: 4-52-01. Oficinas: Hocquart, 2028. Teléfono: 4-56-19.

D. Domingo Aiscor. General Aguilar, 1265 bis. Teléfono 2-53-42.

SECRETARIO GENERAL: D. Arnaldo Pedro Parrabère. Uruguay, 1262. Teléfono: 8-57-53.

COMISION DE SEÑORAS

PRESIDENTA: María Luisa Y. de Batlle Berres. 18 de Julio, 1333. Ap. 78. Teléf. 8-52-49.

VICE PRESIDENTA: María Ana B. de Janssen. Cartagena 1624 (Corrasco). Teléf.: 50-08-34.

SECRETARIA: María Luisa González de Biron. Plaza Independencia, 1376. Teléfono: 9-20-29.

PRO SECRETARIA: María Luisa B. de Abal. Colonia, 909. Teléfono: 8-51-26.

TESORERA: Antonia U. de Salazar. 18 de Julio, 1475, Piso 1.º. Ap. 3. Teléfono: 4-80-28.

PRO TESORERA: Elida Aráztegui de Gardella. 18 de Julio, 1745. Piso 1.º. Ap. 3. Teléfono: 4-80-28.

VOCAL: Paquita A. de Duvigneau. Veracruz, 1697 (Malvin). Teléfono: 50-13-21.

Ortilia West Urtasun. Paysandú 1343. 1er piso. Ap. 5. Teléfono: 8-09-40.

Julia West de Alonso. Buenos Aires, 558, 4.º piso. Teléfono: 9-06-00 y 2-47-63.

Joaquína E. de Suquilde. Mercedes, 1157. Teléfono: 8-80-17.

Rosa G. de Iguain. Rivera, 3605. Teléfono: 41-11-56.

Mercedes Iriborne de Amézaga. Juan Paullier, 1615. Teléfono: 4-89-63.

María Esther Abelenda de Mendizábal. Uruguay, 1556. Teléfono: 4-75-62.

Luisa Martínez Salaberry. Ejido, 1217. 1er. piso, Ap. 18. Teléfono: 8-50-71.

Aurelia Archavaleto. Canelones, 1716. Teléfono: 41-33-42.

BENEFICENCIA E INSTRUCCION

PRESIDENTE: D. Miguel Rethén. Solano García, N.º 2428. Teléfono: 41-20-24.

VICE PRESIDENTE: D. Juan B. Sidergoray. 21 de Setiembre, 3110. Teléfono: 41-11-93.

TESORERO: D. Felipe Moledo. Avda. 18 de Julio N.º 2119, 3er. piso. Teléfono: 4-57-12.

SECRETARIO: D. José Oria Arbide. Hervidero, N.º 2848. Teléfono: 2-70-53.

PRO SECRETARIO: Enrique A. Massé. Venezuela, 1414. Teléfono: 2-56-88.

VOCAL: D. Vicente Martínez. Andes 1224. Teléfono: 8-35-70.

D. Juan Montestruc. Copurro, 873. Teléfono: 22-54-37.

D. Pedro Aguirre. Colonia 1203, 5.º piso, Ap. 9. Teléfono: 8-75-75.

COMISION DE PELOTA

PRESIDENTE: D. Luis Ruiz Idiazábal. Cuareim, N.º 1416. Teléfono: 8-23-94.

VICE PRESIDENTE: D. Leandro Gómez Harley. Bulevar España, 2921.

SECRETARIO: D. Juan A. Eguiluz. Francisco Muñoz, 3343.

PRO SECRETARIO: D. Julio C. Auza. Spikerman, N.º 2422.

TESORERO: D. Fermín Donazar (Delegado del Consejo). Hocquart, 2028. Teléf.: 4-56-19.

PRO TESORERO: D. Pedro Sarralde Oyénard. Avda. Gral. Flores, 2445. Teléfono: 2-54-67.

VOCAL: D. Andrés Iroixex (hijo). Colonia,

N.º 2524, 2.º piso, Ap. 16.

D. Arturo Casañas. Bartolomé Mitre, 1578 bis. Teléfono: 8-96-35. Interno: 003.

D. Rogelio Peinado. Ejido, 1185.

D. Heraclito Barreta. Colonia, 1534, Ap. 3.

D. Manuel F. Labacá (Delegado del Consejo). P. Vázquez y Vega, 1116. Teléf.: 41-30-25.

D. Julián Lavignasse Urtasun. Luis de la Torre, 605. Teléfono: 8-79-47.

D. Doroteo Gorrix. Garibaldi, 2446. Teléfono: 2-68-94.

D. Luis Alberto Igoa. Uruguay, 840. Teléfono: 8-01-58.

COMISION
PRESIDENTE: Sr. Juan B. Bidegoray. 21 de Septiembre, 3110. Teléfono: 41-11-93.
PRESIDENTA: Sra. Marija Ibarra Aguirre de Dorrichón. Bulevar Artigas, 1989. Teléfono: 3-35-48.
VICE PRESIDENTE: Sr. Doroteo Gorrix. Bulevar Artigas, 2291. Teléfono: 2-68-94.
VICE PRESIDENTA: Srta. Aurora Excurra. Cagancha 2380. Teléfono: 4-56-19.
SECRETARIO: Sr. Manuel Arin. Av. Italia, 4099.
SECRETARIA: Srta. Guillermina Vaccaro Narvarte. Ramón Anador, 3094.
TESORERO: Sr. Carlos Vaccaro Narvarte. Ramón Anador, 3094.

COMISION PARA TRATAR LO
PRESIDENTE: D. Alejo C. Garra. San José, 1317. Piso 2.º. Teléfonos: Particular: 8-58-36. Escriitorio: 9-16-73.
VICE PRESIDENTE: Dr. D. Rodolfo Gorriti. Yí, N.º 1423. Teléfono: 8-71-81.
D. Francisco Garayalde. Paraguay, 1255. Piso 4. Teléfono: 8-64-90.
D. Ignacio Garmendia Cominos. Roque Graceras, N. 850. Teléfono: 41-10-79.
D. Domingo Larraide. Agraciada 1910. Piso 1. Teléfonos: 8-68-36 y 8-28-41.
D. Julio Garra. B. España, 2677. Teléfonos: 2-58-56, 2-58-57 y 2-61-87.
D. Juan Domingo Uriarte. Colón, 1599. Teléfono: 8-50-37.
D. Luis Ruiz Idiazábal. Cuareim, 1416. Teléfono: 8-36-91.

ADMINISTRADOR DE LA REVISTA SOCIAL
D. Manuel Mujica. Carapé, 2086. Teléfono: 4-26-64.

INSPECTORES DE LA SEDE CENTRAL
D. Fermin Donazar. Hocquart, 2028. Teléfono: 4-56-19.
D. Roque Garra. Pampas, 2196. Teléts.: 2-58-56 y 2-58-57.

INSPECTORES DEL RECREO DE MALVIN
D. Juan Horembura Tissier. Avda. 31 de Marzo, 3185. Teléfono: 40-21-29.
D. Manuel Mujica. Carapé, 2086. Teléfono: 4-26-64.

DE FIESTAS

TESORERA: Srta. Adria Excurra. Cagancha 2380. Teléfono: 4-56-19.
VOCAL: Sr. Argentino Peña. Lauro Müller, 1936. Teléfono: 4-28-67.
Sra. Manuel Arin y Luis Arin. Av. Italia, 4099.
Sr. Juan Machó Amestoy. Rincón 545. Teléfono: 8-70-71.
Sr. Juan B. Bordabehere. Isla de Lobos 1531. Teléfono: 9-17-46.
Sr. Fermin Reporaz. Feliciano Rodríguez, 3008. Teléfono: 9-26-66.
VOCAL: Srta. Maria Isabel Zugasti, Vasco Da Gama, 3827. Teléfono: 22-50-67.
Srta. Renée Salafranca y Olga Salafranca.

RESUELTO EN LA ULTIMA ASAMBLEA

D. Miguel Rethén. Solano García, 2428. Teléfono: 41-20-24.
D. José Manuel Iguain. Rivera, 3605. Teléfono: 41-11-56 y 8-01-28.
D. Augusto Larriou. Yaguarón, 1683. Teléfono: 9-19-71.
D. Luis San Martín. Cuareim, 1970. Teléfonos: 8-67-26 y 2-51-89.
D. Manuel F. Lobacá Arocena. P. Vázquez y Vega, 1110. Teléfono: 41-30-25.
D. José Lizarra. 25 de Mayo 712. Teléfonos: 4-65-36 y 8-07-50.
Dr. Vicente de Amézaga. Juan Paullier, 1615. Teléfono: 4-89-63.
D. Carlos González Mendilaharsu. José L. Terra, 2896. Teléfono: 9-03-27.

ADVERTENCIAS

LAS FUNCIONES DE LOS INSPECTORES DE LA SEDE CENTRAL

El Consejo Directivo de "Euskal Erría", determinó que los INSPECTORES DE LA SEDE CENTRAL tengan estas facultades:

- 1.º) Son miembros ejecutivos.
- 2.º) Deberán tomar las disposiciones necesarias y oportunas para el desarrollo normal de los partidos de pelota.
- 3.º) Al notar cualquier irregularidad, suspenderán preventivamente a cualquier socio o jugador, dando cuenta, de inmediato, al Consejo Directivo.
- 4.º) Los socios deben ver en cada Inspector, un representante directo del Consejo Directivo, como si fuera uno de sus miembros.

LOS MIEMBROS DE LA COMISION DE PELOTA

Son los organizadores de los actos deportivos que se verifiquen en nuestra sede.

"EUSKAL ERRIA"

REVISTA MENSUAL BASKONGADA
DEL URUGUAY
FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912



FUNDADOR Y REDACTOR RESPONSABLE: ARNALDO PEDRO PARRABÈRE

Órgano oficial de la Institución "Euskal Erria", con sede en la calle San José N.º 1168 - U.T.E. 8-70-77
Casa impresora "Imprenta Agraciada".— M. Iglesias.— Agraciada 1923

AÑO XXXVI

MONTEVIDEO, ABRIL DE 1948

N.º 942

DECLARACION OFICIAL

del Consejo Directivo a los asociados de "Euskal Erria"

Montevideo, 4 de Marzo de 1948.

El Consejo Directivo de «Euskal Erria» está en el deber de manifestar a los señores asociados que lamenta profundamente que en el actual Ejercicio 1947-48, no haya podido realizarse la Asamblea General Extraordinaria, en dos citaciones, con el fin de reformar los Estatutos y poder luego aumentar la cuota social, para hacer frente a diversas obligaciones que se nos han presentado.

Es realmente sensible que todas las iniciativas, aspiraciones y cuanto se relacione con el progreso de nuestra Institución, hayan quedado detenidas, postergadas o eliminadas, aguardando esa reforma que necesariamente deberá realizarse.

No es posible mantener por más tiempo la cuota módica de UN PESO MENSUAL — la misma desde hace 36 años — cuando el valor de toda reforma se ha quintuplicado y cuando todas las demás instituciones han aumentado sus cuotas.

Por eso, frente a esta situación comprometida, careciendo ahora de recursos para cumplir nuestras obligaciones urgentes, esta anomalía deben conocerla los asociados, los cuales, si realmente estiman a «Euskal Erria», deberán contribuir en su hora a que desaparezcan tales dificultades respondiendo a la Convocatoria que se les hará en los primeros meses del próximo Ejercicio.

Más frente al imperativo de la hora, este Consejo Directivo, solidarizándose en un todo con el editorial que publicó nuestra Revista social del mes de Enero del corriente año, titulado ¿INDIFERENCIA o QUE?... donde se exponía claramente su pensamiento y su sentir, en sesión de la fecha resolvió, por unanimidad, declarar lo siguiente:

1.º) Que las cuotas de los socios, en la actualidad, no alcanzan, ni por asomo, para cumplir nuestros compromisos.

2.º) Que debemos cumplir las leyes en vigencia aumentando los sueldos en la forma determinada en las mismas, o sea desde el

1.º de Octubre de 1946, además de las sumas adeudadas a la Caja de Jubilaciones por diversos conceptos, desde el mes de Mayo de 1934, totalizando los compromisos expuestos, aproximadamente, en la suma de \$ 10.000.00 (DIEZ MIL PESOS), para cuyo cumplimiento la Institución «Euskal Erria» NO DISPONE de ningún fondo.

3.º) Que en nuestra sede central es preciso realizar reparaciones urgentes, especialmente en el techo de la caucha y en sus claraboyas.

4.º) Que deben repararse las cañerías de desagües, como también las cortinas de todo el frente de la sede, como otros arreglos imprescindibles.

5.º) Que nuestra sede, para su mejor conservación, requiere trabajos de pintura en varias de sus dependencias, y una limpieza general de su frente con otras mejoras, que los asociados podrán comprobarlo en visita detenida.

6.º) Que manteniéndose la cuota actual, nada de lo enunciado será posible realizar.

Frente a estos problemas, el Consejo Directivo llama seriamente la atención de los señores socios acerca de nuestra posición, bien incómoda, ciertamente, frente a los hechos.

Cada socio tiene su responsabilidad con el deber de secundar nuestra obra.

La realidad no puede disimularse.

Es preciso hablar con claridad para que se nos comprenda bien.

Frente al triste dilema de cerrar el Ejerci-

cio con déficit, pese a nuestra voluntad de acción, este Consejo espera que los asociados interpretarán noblemente su posición y que, cada cual, cuando se le llame, cumplirá con su deber.

Si el Consejo Directivo no encuentra la cooperación reclamada impostergerablemente por las circunstancias actuales frente a tantos problemas, se verá obligado a presentar su renuncia colectiva e inderrotable a la Asamblea para que ésta asuma las responsabilidades pertinentes y designe los reemplazantes.

Esta es nuestra palabra de verdad, palabra sincera que la sentimos íntimamente en esta hora de tantas dificultades y contrariedades motivadas por falta de correspondencia de los que no supieron cumplir con su deber cuando se les convocó a las dos Asambleas que debían reformar los Estatutos.

Esta es nuestra declaración que queda a la meditación de los señores asociados, a quienes saludamos afectuosamente.

El Consejo Directivo de «Euskal Erria»:

ALEJO C. GARRA, Presidente;
Juan Domingo Uriarte, Vice Presidente;
Alberto Beytia, Secretario;
Arq. Manuel Francisco Labacá, Pro Secretario;
Juan Harambure Tissier, Tesorero;
Domingo Larralde, Pro Tesorero;
Dr. Raúl P. Cardonnet, Bibliotecario;
Luis San Martín, Roque Garra, José Lizarraga, Fermín Donazar, Domingo Aiscar, Vocales.

Evocaciones del viaje por las vascongadas, Madrid y Barcelona

(COLABORACION)

A mis compañeras y compañeros de las Comisiones de Señoras y de Beneficencia e Instrucción de «Euskal Erria», con todo afecto.

EN números anteriores de la Revista «Euskal Erria» y gracias a la bondad de su Dirección, han aparecido dos notas sobre distintos aspectos de las Provincias Vascongadas, recogidas en mi último viaje a Europa.

Ya he señalado en mi anterior nota, la alegría

que me causó la madrugada del 11 de Junio de 1946, cuando desde la ciudad fronteriza de Hendaya —y el Río Bidasoa por medio— divisaba a corta distancia las primeras montañas de las tierras vascas y los primeros caseríos, diseminados por sus laderas. Pero la mayor satisfacción la obtuve al pisar la tierra de mis mayores, cuando pude hablar perfectamente el castellano y que me respondieran en castellano, ya que desde Londres, Francia, Suiza e Italia, pocas personas

he podido encontrar con quienes expresarme debidamente en nuestro idioma.

Pero deseo referirme en esta nueva nota a una característica especial, ya típica en los vascos: a su alegría, a su franca alegría y su modo de ser.

Recuerdo cuando hace varios años se celebró en nuestra ciudad la llamada "Semana de Arte Vasco", en que se hicieron exposiciones, se dictaron conferencias, etc., llegando a esos fines desde Buenos Aires, delegaciones de artistas, danzarinas, bailarines, músicos, etc., nuestro local social fué completamente invadido por una cantidad de jóvenes de ambos sexos, que al decir de algunos, no "dejaron títore con cabeza", ya que revolucionaron de tal manera el local, llegando al extremo de danzar encima de las mesas, de los bancos o en una simple silla, mientras sonaba el xhistularis...

Tiempo más tarde y en ocasión de la inauguración de la "Plaza Guernika", en la ciudad de Colonia, salió de nuestra ciudad una compacta delegación, con el consabido xhistularis, que durante todo el viaje fué alegrando el ambiente con aires de la tierra vasca. No se pudo, desde luego, bailar durante el viaje, pero tan pronto se llegó al puerto de Colonia y a la vista del barco en que llegaban a aquel puerto delegaciones del país hermano, los acordes de los citados instrumentos se dejaban oír ya en tierra, ya a bordo y en uno y otro lugar se formó de inmediato la rueda donde se organizaron los bailes y las danzas, que podríamos llamar de contrapunto. Y así se pasó ese día, entre músicas y bailes y entre bailes y músicas vascas...

Y esa misma franca y jovial alegría que llevan los vascos y sus descendientes en las venas; esa misma alegría puesta una y mil veces a prueba y aquel dicho de que "donde hay música hay baile", la he podido comprobar personalmente en algunos lugares de las Vascongadas, por ejemplo, en Tolosa e igualmente en Zumárraga, donde me ha tocado presenciar en plena calle —y a pocos metros de la histórica casa en que naciera el bardo Iparraguirre— a orillas del Río "Oria", en una noche de luna llena en la primavera de 1946, los hermosos bailes vascos... y de los otros, pues las discos que se tramitan por los alto parlantes, tan pronto corresponden a un xortziko o a una jota, como igualmente a un tango criollo o a una rumba africana. Estos espectáculos, —me decían, mientras veíamos a los danzarines—, se repiten con mucha frecuencia, especialmente en las claras noches de primavera y de verano, lo que demuestra que la alegría vasca nunca ha decaído ni decaerá jamás, mientras haya un xhistularis o un simple fonógrafo...

Y para completar el cuadro de lo típico vasco, también he admirado la indumentaria vasca. Así como en Suiza he visto en las calles pasear a las muchachas con los trajes típicos de sus cantones, así he visto a los verdaderos vascos, con sus clásicos tomangos y sus blusas negras y largas, cubiertas sus cabezas con las infaltables boinas vascas, es decir, vestidos "con sus trajes de fiesta". Y eso aconteció en la localidad de Loyola, donde en esos días se efectuaba una feria, de diversos animales, ferias que son muy frecuentes. Para completar el cuadro diré que una modesta vasca, compradora de un hermoso cerdo, quiso y se creyó con derecho a conducir a ese animal en el propio vagón del ferrocarril, junto con los pasajeros, que desde luego, no lo consiguió.

De la zona de las Vascongadas seguí viaje a la capital de España.

Y en honor a la verdad he de confesar que una de las buenas medidas tomadas por el Gobierno español, es la entregar, al llegar a España por cualquier frontera, un "típico" consistente en una hoja de papel en triplicado, donde el empleado fronterizo coloca un número de orden junto con los datos personales del viajero, "tríplico" que debe presentarse en los hoteles conjuntamente con el pasaporte. Llenado y firmado el "tríplico" el hotelero lo lleva al puesto de policía más cercano, donde se le entrega otro en blanco y siempre con el mismo número de orden, procediéndose así hasta entregar el último en el puerto de salida. El viajero debe tener siempre en su poder un "tríplico" en blanco. De esta manera la policía española sabe donde han pernoctado todos los extranjeros que penetraron en su territorio, no rigiendo esta medida cuando se hospedan en casa de familiares.

En San Sebastián, en Tolosa y Tolosa Apeadero y en Zumárraga, en los propios andenes de las estaciones, di los últimos saludos a mis familiares, al despedirme de las Vascongadas rumbo a Madrid, familiares a algunos de los cuales no los he de ver jamás, según noticias desagradables recibidas posteriormente. Y durante el viaje de más de 600 kilómetros, que son los que separan a San Sebastián de Madrid, la policía efectúa una prolija inspección en los trenes, solicitando los permisos especiales que se exige a los ciudadanos españoles o a los radicados en España, permiso necesario para viajar más de determinada cantidad de kilómetros. En mi caso, exhibía mi pasaporte con el "tríplico", tomando los empleados policiales todos los datos anotados en él, motivo por lo cual me hice un tanto sospechoso de mis

compañeros de viaje, ya que luego me miraban con claro recelo. Al explicarles mi situación de extranjero y de sudamericano, la paz volvió a sus espíritus. Llegando a Madrid luego de un viaje de 14 horas.

Luego de una breve permanencia en la capital de España, hice mi ruta hacia Barcelona, de donde nos separaban casi 700 kilómetros, puerto en el que debía tomar el barco que me conduciría a mis tierras.

Las primeras horas de la mañana primaveral en que hice el viaje rumbo a Barcelona, transcurrieron espléndidamente, admirando los paisajes a ambos lados de la vía férrea, donde en esos días se recogía una espléndida cosecha de trigo, triguales que abarcaron no pocas horas de nuestro viaje. Pero luego de la hora del almuerzo en el propio tren y mientras se cruzaban los grandes y pequeños túneles, el calor comenzó a molestar a los viajeros, al igual que las cenizas despedidas por la locomotora, especialmente cuando se pasaba debajo de algún túnel.

Y así fueron quedando atrás Guadalajara, Torralba, Ariza, etc., estaciones en las cuales descendía gran parte del pasaje, aprovechando los 10 o 15 minutos de espera. Y próximo a Ariza, bajamos también a Calatayud, oportunidad que he aprovechado para preguntar por una vieja conocida de todo el mundo, repitiendo aquel verso que parece haber tenido origen en la primera guerra civil de los años 1833 a 1840, y que dice así:

"Si vas a Calatayud
Pregunta por la Dolores
Que es una niña muy guapa
Y amiga de hacer favores".

Pero la Dolores ya no estaba; nadie me pudo dar razones de ella; ni siquiera el propio Jefe de la Estación, que muy amablemente cedía a los viajeros, vasos para beber agua de una canilla, colocada a esos efectos. No faltó, sin embargo, alguien que ante mi insistente pregunta, me respondiera con esta otra copla, que viene a ser un complemento de la primera:

"La Dolores ya no existe,
La Dolores se murió,
Y en Calatayud no queda
Quién le haga un favor a Dios".

Con la consiguiente pena dejamos, pues, a Calatayud e igualmente quedaban atrás Casetas, Zaragoza, Puebla de Híjar, Mora la Nueva, Reus, Roda, San Vicente, etc., estaciones todas en las

cuales el tren se detenía por espacio de varios minutos, que eran aprovechados por el pasaje para beber con gran ansiedad la "¡Horchata Fresquita!", que nos ofrecían los "Chavales" y las "Chavalas", de todas las localidades. "¡Horchata Fresquita!", que era una delicia en aquel día de calor abrasador, que mientras se sudaba la gota gorda, el hollín seguía ennegreciendo los rostros, cada vez que debíamos atravesar uno de los más de cien túneles que existen en la ruta de Madrid a Barcelona.

La misma tarde de la noche que llegué a Barcelona, había arribado a aquel puerto el "Ciudad de Buena Esperanza", barco que tenía destinado para mi viaje de retorno. Y así fue que a la mañana siguiente desde el hotel en que me hospedaba, en la Vía Layetana, mirando hacia el puerto, veía el anclado buque y mi próximo y anhelado regreso a la patria.

Y así como he admirado en San Sebastián, su Monte Igeldo y el laberinto, su hermosa playa, su amplio mercado de pescados y su vigilante faro, admiré también Madrid, no sólo sus amplias y limpias calles, sino también sus monumentos, sus teatros y sus concurridas vías de tránsito como la Puerta del Sol, la Plaza Cibeles, —frente al Correo y al Banco de España—, la calle Alcalá, la Gran Vía (hoy llamada Generalísimo José Antonio Primo de Rivera) y otras no menos importantes, volví a admirar en Barcelona su hermosa y moderna edificación, juntamente con el monumento a Colón, la Plaza Cataluña, el Paseo de Gracia y los dos centinelas llamados el Cerro de Montjuich y el Tibidabo, a los que se asciende por medio de tranvías funiculares.

Dos detalles me han llamado un tanto la atención. El primero es el haber podido contemplar una calle de Madrid llamada "Calle de Oria", ignorando los motivos de esa denominación. Y el segundo en Barcelona donde "existía" una calle llamada de "Uruguay" y que en la nueva nomenclatura, según plano y guía en mi poder, se le ha cambiado ese nombre por el de "Calle B", ubicada cerca del Parque Municipal de El Guinardo, cambio de nombre que nadie me ha sabido explicar el por qué.

JOSE ORIA ARBIDE.

Montevideo de 1948.

A los asociados de "Euskal Erria"

El Consejo Directivo de "Euskal Erria" manifiesta a los señores asociados, lo siguiente:

1.º) Que para hacer uso de la cancha y demás secciones de la sede central y del Recreo de Malvín será preciso presentar, en cada caso, el recibo del mes corriente, o sea desde el 25 al 1.º de cada mes y del 1.º al 25, recibo del mes vencido.

2.º) Que no podrán hacer uso de la cancha los asociados que no llenen este requisito.

3.º) Que el señor Concesionario, y sus empleados, exigirán el cumplimiento de esta resolución, pues no es posible que socios que están atrasados con la Tesorería, participen de los partidos y demás actos sociales.

4.º) Que queda prohibida la entrada a cualquier dependencia de la sede social a toda persona que no sea socia de "Euskal Erria" y tampoco podrán presenciar partidos de pelota.

Lo que se les comunica a los efectos consiguientes y para su exacto cumplimiento.

Montevideo, 16 de Marzo de 1948.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erria":

ALEJO C. GARRA,
Presidente.

ALBERTO BEYTIA,
Secretario.

Festejos del 36º aniversario de la fundación de "Euskal Erria"

11 DE ABRIL DE 1948

INVITACION

Abril de 1948

Sr/a asociado/a:

En el corriente mes de abril "Euskal Erria" cumple el 36º aniversario de su fundación.

Ello ha dado motivo para que su Comisión de Fiestas se apreste a celebrar tan singular fecha en la misma forma en que lo hizo en los primeros días de su naciente actividad social, ofreciendo un programa de festejos a los que Vd. y familia quedan invitados a participar.

Serán invitados el Sr. Presidente de la República don Luis Batlle Berres y su Sra. esposa doña Matilde Ibáñez Tállice de Batlle Berres, en cuyo honor el cuerpo de baile de la Institución ofrecerá números de danzas regionales vascas.

Por la Comisión de Fiestas:

H. GUILLERMINA VACCARO NARVARTE
Secretaría.

JUAN B. BIDEGARAY
Presidente

PROGRAMA

EN LA SEDE CENTRAL:

Hora 10: Partido de pelota entre jugadores de categoría superior.

EN EL RECREO DE MALVIN:

Hora 12: Recibo de autoridades, delegaciones, invitados, etc.

Hora 12 y 30: Almuerzo amenizado con música vasca.

Hora 15 y 30: Danzas regionales vascas por el cuerpo de baile de "Euskal Erria" dirigidas por los Profesores Antonio Michelena e Ignacia M. de Peña y acompañadas musicalmente por los txitularis M. Arin y J. Sarrasqueta.

Hora 16 y 30: Interpretaciones musicales vascas a cargo de un destacado acordeonista.

Hora 17 y 30: Reunión bailable con el concurso de un equipo sonoro de una orquesta completa.

El banquete será servido por el Sr. E. Arin y presentará el siguiente

MENÚ

Fiambres surtidos con ensalada mixta.

Cazuela de bacalao a la vizcaína.

Lomo de cerdo al horno.

Postre.

Vino tinto y blanco.

Agua mineral.

Sidra.

Café.

PRECIO DEL TICKET: \$ 5.00

Los tickets podrán ser solicitados en la Sede Central, San José 1168; Pensión Vascenta, Rondeau 1545 y Hotel del Globo, Colón y 25 de Agosto, hasta la hora 20 del día 9 de Abril, momento en que quedará cerrado el registro de comensales.

El viaje especial de Guillermo Humboldt

(Por el Dr. JUSTO GARATE)

EL distinguido médico vasco, doctor Justo Garate, radicado desde hace muchos años en la ciudad de Tandil (República Argentina), ha publicado en el año 1947, el libro cuyo título es el que da título a esta nota, y que fuera editado en la ciudad de Buenos Aires, por el Patronato Hispano Argentino de Cultura.

Con referencia a este libro, estimo que debo intercalar en esta nota el siguiente párrafo publicado en el diario "La Nación" de aquella ciudad, que el doctor Gregorio Marañón enviara desde Toledo (España), a ese rotativo argentino:

"Justo Garate es el primer humboldiano español. Era uno de los más reputados médicos del país vasco, —comienza Marañón en su crónica—, cuando la tempestad civil le hizo ausentarse de España. Yo, barrido por los mismos vientos, lo encontré en París, lleno de esa serenidad que surge, en las horas amargas, cuando el alma tiene una noble condición. Sin duda, le ayudaba a ello su vasto conocimiento de la historia que, cuando es, en verdad, una lección y no un pasatiempo. Estuvo en París solo de tránsito y se fue a Bruselas, donde trabajó en los archivos y en las bibliotecas con ahínco, mientras preparaba su viaje a América. El español que lo escribió desde París, profetizándole que de estas horas de lectura saldría algo importante, acertó. Porque luego, acogido ya al seno hospitalario de la República Argentina, revalidados sus estudios y ejerciendo su profesión en Tandil, con el mismo celo que otrora en Vizcaya, puso cima a la edición de Guillermo de Humboldt a España, que ahora aparece con otros documentos y numerosas citas"

Así comienza una de sus crónicas el doctor Marañón, y que se publicó en "La Nación" del 23 de Marzo de 1947 y en verdad que quien haya tenido en sus manos el libro que comentamos, notará que el doctor Garate ha tenido una paciencia verdaderamente franciscana una tarea en verdad asombrosa al reunir todos los datos y todas las citas que nos ofrece en su libro de más de 500 páginas, ya que puede afirmarse que ha seguido paso a paso, la gira o el viaje que hiciera el filósofo y político alemán Guillermo de Humboldt, a fines del siglo XVIII y a principios del siglo XIX.

Puede decirse que Humboldt, según lo describe y detalla minuciosamente el autor de este libro, ha recorrido toda la España y para darse

una idea aproximada de esta aseveración y de este viaje, basta sólo, —sin leer el libro—, ojear la parte VI, donde se encuentran reunidos todos los pequeños y los grandes pueblos y todas las hermosas ciudades de España que visitara el filósofo alemán.

Razón tenía quien le pronosticó a su autor, que del tiempo perdido en Francia, en Bélgica, en Holanda y otros países del viejo mundo, —mientras el doctor Garate esperaba reunirse con toda su familia, para emprender el viaje a la anhelada América, —revisando y consultando bibliotecas y tomando datos y fechas, y haciendo miles y miles de preguntas; que al final aquel su trabajo se vería coronado con el éxito y por cierto que lo ha logrado con creces.

Garate ha estudiado a Humboldt en todos sus aspectos: lo ha leído en todos los idiomas y aún ahora, después de consagrarse con su obra, aún ahora Garate continúa su búsqueda y rebúsqueda de datos sobre Humboldt.

En estos mismos momentos sé que tiene en sus manos un nuevo libro escrito en alemán, cuyo autor Ernest Howald lo tituló "Wilhelm von Humboldt", libro que ha sido editado recientemente en Suiza y del cual espera obtener mayores datos, que quizá aprovechará para hacer otro libro o ampliar al ya editado y que comentamos.

JOSE ORIA ARBIDE.

Montevideo, 1948.



NUESTRA FIESTA ANUAL

Se verificará el domingo 11 del corriente, en nuestra Recreo de Malvín, la fiesta anual, para la que quedan invitados los asociados y socias con sus familias, en la seguridad de que pasarán momentos bien gratos.

FRANCISCA ZAPIAIN DE YUSTEDE

Falleció el 25 de Marzo, nuestra antigua socia la señora Francisca Zapiain de Yustede, viuda

da a nuestra colectividad por afectos y simpatías. Tuvo la satisfacción de formar un hogar honorable y siempre digno y sus años desfiláronse en el ambiente de paz y de bondad. De generoso tal manera amó a su hijo y su vida sencilla y austera nos confió a cada uno de nosotros. Su vida se dio hasta a la vejez como una caña que nunca quebró a nuestra Institución y cuyo nombre sea unido en todo camino entre nosotros.

ROSAURO IZUIBEJERES

En la plenitud de su vida, falleció el apreciado caballero D. Rosauro Izuibejeres, hermano de nuestra estimada socia la señora María Angélica Izuibejeres de Scoccozza. Hombre de acción, perseverante, amigo de sus amigos, el señor Izuibejeres era muy apreciado por sus excelentes prendas morales. Su muerte fué muy sentida en el vasto círculo de sus amistades y el sepelio de sus restos se vió muy concurrido. Lleguen hasta sus deudos las expresiones de condolencia de nuestra Institución.

MICHEL IRIART

Estuvo unos días entre nosotros, nuestro viejo amigo el señor D. Michel Iriart, acompañado de su señorita hija. Fueron agasajados por sus relaciones. Tan gratos viajeros regresaron ya a Buenos Aires.

ENLACES

Realizóse el casamiento de la señorita Otilia Elba Rodríguez Harambure con el señor Juan Antonio Larronde Amestoy. Fueron testigos por la contrayente las siguientes personas: Teniente Coronel Juan B. Vergez, Bolívar Soler, Manuel Tapia, señora Elia H. de Tapia, señorita María La Harambure, Primavera Vergez Ponce y señor Pedro M. Harambure, y por el novio los señores Juan Salaberry, Pedro Portela, Juan J. Monteiro, Esteban Salaberry, Juan P. Salaberry, Ricardo Larrañe y Tomás Larronde. Dicho acto se efectuó en la residencia de la novia.

La ceremonia religiosa se realizó el 31 de Marzo con misa de relaciones en la Iglesia de los Padres Carmelitas (Prado), actuando en ella de sacerdote la señora Dominica Amestoy de Larronde y de Hago P. Rodríguez Harambure.

VIAJEROS

El señor D. Juan P. Salaberry y la señora D. María G. Cortázar, acompañados de la señora D. María G. Cortázar, que

serán despedidos cariñosamente por sus numerosas amistades.

—Partió para el Brasil el señor D. Domingo Larrañe.

—Regresó de Buenos Aires el señor Juan B. Bidegaray y su familia.



Notas de
Euskal Erria

REVISTA "EUSKAL ERRIA" 1946-47

TOMOS ESPECIALES ENCUADERNADOS A CARGO DE LA CASA: Aguilar e Irazábal:

Institución "Euskal Erria": San José 1165; tres tomos

Luis San Martín: Cuareim 1970

Familia de Agustín Zabaleta: Mercedes 1737

Familia Nicolás Inciarte: 18 de Julio 201

José Lizarraga: 25 de Mayo 712.

Domingo Larrañe: Rondeau 1997

Juan Harambure. Rincón 470, Es.

Francisco Garayalde. Paraguay 1255, Piso 4.

Fidel Garayalde: Agraciada 1436, Piso 2.

Viuda de D. Antonio Garayalde: Paraguay 1255, Piso 1.

Manuel Mujica: Caragá 2086.

Dionisio Garmendia: Ramón Márquez 3.

Paquita A. de Duvigneau, Veracruz 1697 (Malvin).

Antonia U. de Salavarría: 18 de Julio 1745, ap. 1

Arnaldo Pedro Parrabère (dos colecciones): Bulevar España 2670.

TOMOS DE LA REVISTA SOCIAL DE LOS AÑOS 1946 y 1947, ENVIADOS EN FEBRERO DE 1948

Capital:

Sr. Director de la Biblioteca Nacional.

Sr. Director de la Biblioteca de la Cámara de Senadores.

República Argentina:

Sr. Presidente de "Euskal Echea": Lavallol 101 F. C. S. (Provincia de Buenos Aires)

Sr. Director de "La Prensa": Avenida de Mayo 7. — Buenos Aires

Sr. Director de "La Nación": San Martín 244 Buenos Aires

Sr. Presidente del Centro Basque Francés: Moreno 1370 — Buenos Aires

Sr. Presidente del "Lamak Bat": 111 — Buenos Aires.

Señor Director de la Biblioteca de. Congres
Buenos Aires
Señor Director de la Biblioteca Nacional de Buenos Aires.

América del Sur

Sr. Director de la Biblioteca Nacional de Asunción — Paraguay
Sr. Director de la Biblioteca Nacional de Río de Janeiro — Brasil
Sr. Director de la Biblioteca Nacional de Santiago — Chile
Sr. Director de la Biblioteca Nacional de Quito — Ecuador
Sr. Director de la Biblioteca Nacional de La Paz — Bolivia.
Sr. Director de la Biblioteca Nacional de Lima — Perú
Sr. Director de la Biblioteca Nacional de Caracas — Venezuela

América Central

Sr. Director de la Biblioteca Nacional de Managua — Nicaragua.
Sr. Director de la Biblioteca Nacional de Santo Domingo
Sr. Director de la Biblioteca Nacional de San Salvador.
Sr. Director de la Biblioteca Nacional de La Habana — Cuba.
Sr. Director de la Biblioteca Nacional de Haití
Sr. Director de la Biblioteca Nacional de Tegucigalpa — Honduras.

Estados Unidos, Canadá, México

Sr. Director de la Biblioteca del Congreso de Washington
Sr. Director de "New York, Public Library", — Nueva York
Sr. Director de la Biblioteca Nacional de Quebec — Canadá.
Sr. Director de la Biblioteca Nacional de México.

CONDOLENCIAS

A LA SEÑORA DE IBARRA

Montevideo, 2 de Noviembre de 1947

Señora Susana Arriozillo de Ibarra Aguerrebere.
Señora de todo mi aprecio

Las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras de "Euskal Erria", profundamente conmovidas por la dolorosa noticia de la muerte de su amado esposo el Dr. Juan Ibarra Aguerrebere (Q. E. P. D.) le presentan a Vd. y familia su sentido pésame.

El Dr. Ibarra Aguerrebere fué una figura de excepción en nuestro ambiente, y "Euskal Erria" recordará siempre, con vivo agradecimiento, que presidió con celo y dignidad estas Comisiones

de momentos de intensa actividad. Su palabra reposada, su criterio lúcido y su gran corazón, hacían de él un compañero de consejo y un amigo fiel.

Acompañamos a Vd. señora, en este trance de dolor supremo. Acepte este mensaje cordial que le dirigimos conmovidos frente al doloroso acontecimiento de su muerte.

Saludamos a Vd. y familia con todo nuestro afecto.

Por las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras de "Euskal Erria": MIGUEL RETHEN, Presidenta. — José Orla Arbide, Secretario. — MARIA LUISA Y. DE BATLLE BERRÉS, Presidenta. — María Luisa G. de Birabén, Secretaria.

A LA SEÑORA DE GARDELLA

Montevideo, 4 de Noviembre de 1947.

Señora Elida A. de Gardella y Familia.
Muy apreciada señora socia.

El Consejo Directivo de "Euskal Erria" se enteró, con profunda pena, de la muerte de su esposo de Vd. el apreciado caballero D. Alberto A. Gardella (Q. E. P. D.).

El hogar de Vd. está de duelo y me permito, en nombre de la Institución "Euskal Erria", dirigir a Vd. y a su familia, la manifestación más sincera de pesar frente a tanto dolor.

Comprendemos perfectamente, tanto el que suscribe cuanto mis compañeros de labor, el significado de este vacío que ahora existe en su hogar modelo, formado al amparo de la virtud.

Que esta palabra de alentador consuelo desvelada al espíritu atribulado de Vd. que nos ha acompañado siempre, con su tía la buena doña Antonia Urrutia de Salavarría, en tantas jornadas inolvidables, y le deparen serenidad y esperanza.

Saludo a Vds. con todo mi aprecio personal y mi más viva simpatía.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erria": — ALEJO G. GARRA, Presidente. — Alberto Beytia, Secretario.

AGRADECIMIENTO

Montevideo, Noviembre 17 de 1947.

Señores Alejo Garra y Alberto Beytia.
Estimado Sr. Presidente y Secretario de "Euskal Erria".

Con intensa emoción hago llegar hasta ustedes y por su intermedio a sus demás compañeros de labor las expresiones del más profundo agradecimiento, tanto de mi señora tía como mío por la afectuosa nota que nos han enviado con motivo del fallecimiento de mi inolvidable esposo.

Nunca como en estos momentos de dolor se

valora el compañerismo y la amistad de las personas que como Vds. y demás componentes de ese digno Consejo, han sabido demostrarnos siempre y que nosotros retribuimos sinceramente hermanados en el amor por esa Institución que tan arraigado tenemos en nuestro corazón.

Tal vez ello contribuya a hacer más llevadero el dolor que en mi alma ha dejado la desaparición de mi querido esposo y me ayude a mitigar mi inmensa pena.

Reiterada nuestra gratitud saludo a Vds. y por su intermedio a ese digno Consejo Directivo con nuestro mayor aprecio y consideración

Elida Aróstegui de Gardella.

A LA COMISION DE SEÑORAS, GRATITUD

Montevideo, 17 de Noviembre de 1947.

Señoras María Luisa I. de Batlle y María L. G. de Biraben.

Muy estimadas señoras:

En los momentos amargos que estamos pasando con motivo de la desaparición de mi muy querido esposo, tanto mi señora tía como yo hemos recibido como un bálsamo bienhechor los conceptos afectuosos de la nota de condolencia de esas dignas Comisiones por lo que las enviamos las expresiones de nuestra más sincera gratitud.

Quizás el saber que no estamos solas en nuestro dolor y que el mundo y la vida tienen un sentido, a pesar de la enorme pérdida que hemos experimentado, pueda aún hacernos amar una vida que solamente nuestra fe de cristianas hace llevadera.

Gracias otra vez por sus consoladoras palabras más valiosas dadas por venir de amigas que bien conocen nuestra vida de hogar, al cual sólo nos astringía el cumplimiento de nuestros deberes para con esa querida Institución que tiene todo nuestro afecto y simpatía.

Con intensa emoción saludamos a Vds. y a las demás compañeras de esas dignas Comisiones con todo nuestro afecto.

Elida Aróstegui de Gardella.

A LA SRA. PRESIDENTA DE LA COMISION DE SEÑORAS

Montevideo 14 de Noviembre de 1947

Señora María Luisa Y. de Batlle Berio.

Señora de mi mayor consideración.

Ante la muerte de su sobrino Vd. y por su dolor, el Consejo Directivo de "Euskal Erria" le transmite sus más sinceras condolencias y le expresa su más profundo dolor por la pérdida de su hijo.

a Vd. las más sentidas condolencias por la muerte de su sobrino Vd. y por su dolor, el Consejo Directivo y Comisiones de "Euskal Erria".

Es sensible la muerte de su sobrina de Vd. en la flor de su juventud, cuando tanto podía esperar de su espíritu delicado y superior.

Nuestra Institución participa de su dolor y por medio de dirigirse su palabra de amistoso consuelo, que lo ruego quiera dignarse transmitirle también a los familiares de la extinta.

Aprovecho esta oportunidad para saludar a Vd. con todo respeto.

Por el Consejo Directivo y Comisiones de "Euskal Erria". — ALEJO C. GARRA, Presidente. — Alberto Beytia, Secretario.

INVITACION A LA COMISION ESPECIAL

Montevideo, 18 de Noviembre de 1947

Muy apreciado señor mío:

Por especial encargo del Consejo Directivo de "Euskal Erria" invito a Vd. para la sesión de la Comisión Especial que consideró asuntos encomendados por la penúltima Asamblea, para la reunión que se verificará en nuestra sede central, el jueves 20 del corriente, a las 19 en punto, con el fin de presentar el informe correspondiente a la Asamblea Extraordinaria del 22 de este mes, cuyos antecedentes ofreció, por disposición del mismo Consejo, la Revista social.

Saludo a Vd. con toda deferencia.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erria": — ARNALDO PEDRO PARRABERE, Secretario General.

LICENCIA AL SEÑOR SAN MARTIN

Montevideo, 25 de Noviembre de 1947.

Señor Don Luis San Martín

Muy apreciado señor asociado: — Cumplido con el deber de llevar a conocimiento de Vd. que el Consejo Directivo de "Euskal Erria", en sesión de esta tarde, consideró su atenta nota de Vd. de fecha de ayer, en la que expone su imposibilidad de asistir a nuestras sesiones, por sus múltiples ocupaciones.

En contestación, el Consejo determinó conceder a Vd. una licencia por el término de seis meses.

Al esperar que, pasado ese plazo, contaremos con su valiosa cooperación, que la viéndonos desde hace tantos años, con augurios de todo bien, estrecho su mano y le saludo con grande afecto.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erria": — ALEJO C. GARRA, Presidente. — Alberto Beytia, Secretario.

DEL CONSULTORIO RADIOLOGO"Dr. BARCIA"

Montevideo, 22 de Diciembre de 1947.

Señor Presidente del Consejo de "Euskal Erria".
Don Alejo C. Garra. — Presente.

Tengo el agrado de dirigirme al Sr. Presidente con el objeto de solicitarle se sirva plantear en el seno del Consejo Directivo de esa entidad lo que a continuación expongo.

Desde tiempo atrás en uno de las paredes de uno de los compartimientos de nuestro consultorio, que presumimos linda con la sala de baños de ese Centro, se viene observando una gran mancha de humedad de un grado de persistencia tal que significa, al par de un inconveniente de orden estético, un daño material que no hemos podido subsanar a pesar de repetidas refacciones realizadas.

Es por ello que solicitamos al señor Presidente tenga a bien propiciar de ser posible la adopción, por parte de esa Corporación, de las medidas necesarias conducentes a corregir la situación planteada.

Con tal motivo, al agradecer la atención que quiera prestar a nuestro peticitorio, aprovecho la oportunidad para saludarle con mi mayor consideración.

Oswaldo Sanz,
Administrador

RESPUESTA DEL CONSEJO

Montevideo, 20 de Diciembre de 1947.

Señor Don Oswaldo Sanz, Administrador del Consultorio Radiológico "Dr. Barcia". — Soriano N.º 1171.

Muy señor mío: El Consejo Directivo de "Euskal Erria", en sesión de esta tarde, consideró la atenta nota de Vd. de fecha 22 del corriente, relacionada con una mancha de humedad que avanza en uno de los compartimientos de ese prestigioso Consultorio, y que proceda de nuestra sede.

En contestación, pláceme manifestarle que este Consejo ha dispuesto se tomen las medidas del caso para subsanar ese inconveniente, lo que ocurrirá a la brevedad posible.

Aprovecho esta oportunidad para saludar a Vd. con toda deferencia.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erria"
ALEJO C. GARRA, Presidente. — **Dr. Raúl P. Cardonnet**, Secretario ad hoc

PARA DEFENDER AL ARBOL DE GUERNIKA
DE NUESTRO RECREO

Dirección de Agronomía
Sección Fomento y Defensa A

Sociedad "Euskal Erria" San José 1168
Examinada la muestra de hongo se constata

ataque del hongo negro o Fumagina. Este hongo en general aparece cuando existen en la planta huéspedes, cochinitas o pulgones que segregan sustancias azucaradas que sirven de substratum a la Fumagina.

Consultado el caso con el Ing. Agr. Don Trujillo Peluffo me manifestó que habiendo sido atacado el árbol años atrás por el talado, sería conveniente para mayor tranquilidad que se observe a ver si tiene perforaciones en las ramas o si hay aserrín al pie del árbol.

Para la Fumagina pulverizar con; mezcla sulfocalcica al 4 por ciento (esta con una graduación de 24-288 Baumé). La vende el Instituto de Química Industrial.

PARA LAS FIESTAS DE FEBRERO

Esta solicitud fué presentada en un sellado de 0.50 N.º 214488, y un timbre municipal N.º 0011923 de 0.25, con un sellado en blanco N.º 209853 y un timbre municipal de 0.25 N.º 11924. Que conste.

Montevideo, 2 de Febrero de 1948.

Señor Director de la Oficina de Espectáculos Públicos de la Intendencia Municipal.
Señor Director.

Por la presente solicito la debida autorización para que, en nuestra sed central de Euskal Erria, de la calle San José 1168 puedan realizarse estas dos fiestas, destinadas a los asociados, y organizadas por nuestra Comisión de Fiestas.

Domingo 8 de Febrero: Hora 22, reunión bailable de disfraz y de particular.

Martes 10 de Febrero: Hora 19, Matiné de disfraz y particular, dedicada al mundo infantil, hijos de socios o socias.

Nada se cobra por concepto de entrada para estas dos reuniones sociales, con ocasión del Carnaval. Son reuniones enteramente familiares. Saludo al señor Director muy atentamente.

EN NOMBRE DE LA COMISION DE PELOTA

Solicitud presentada en un sellado de 0.50 N.º 273276.

Dos timbres municipales de 0.25 cada uno números: 0118335 y 0118336. Total: 1.10

Montevideo, 20 de Marzo de 1948.

Señor Director de la Oficina de Espectáculos Públicos de la Intendencia Municipal.
Señor Director.

Por la presente solicito de esa Oficina la debida autorización para que en nuestra cancha de "Euskal Erria", situada en San José 1168, se realicen los siguientes partidos de pelota.

Domingo 14 de Marzo: hora 20.

Sábado 20 de Marzo: hora 22.

Se cobrará, en ambos partidos, para la entrada, a los socios y socios, \$ 0.50 por persona, y a los no socios, \$ 1.00.

Estos partidos los organiza nuestra Comisión de Pelota, que actúa en el actual ejercicio 1948.

"Euskal Erria" tiene allí depositados los pesos 50.00 como garantía.

Saludo al señor Director muy atentamente.
ARNALDO PEDRO PARRABERE, Secretario General.

SOBRE PROPUESTA DE EMPLEADO

Montevideo, 26 de Marzo de 1948.

Señor Don Rafael Algorta Camusso. — Uruguay 871. — Presente.

Muy señor mío:

Correspondiendo a su atenta nota de Vd. del 20 del pasado Enero, en la que Vd. recomendaba al señor D. Juan Debut Lartigue como empleado para "Euskal Erria", dadas sus bellas prendas personales, estoy en el deber de manifestarle, en nombre del Consejo Directivo de "Euskal Erria", que no existe vacante alguna en la actualidad, y, en caso de producirse, se llamará a concurso para la provisión que corresponda, lo que se le hará conocer al interesado en su oportunidad.

Al agradecer a Vd. la atención que ha tenido con este Consejo, aprovecho esta oportunidad para saludarlo con afectuosa consideración.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erria":
— **ALEJO C. GARRA**, Presidente. Dr. Raúl P. Cardonnet, Secretario ad-hoc.

CONSEJO DIRECTIVO

ACTA N.º 1184

Sesión del 2 de Marzo de 1948.

PRESIDE D. Alejo C. Garra.

Asisten los miembros siguientes: Domingo Lartigue, Juan Hermano Tisserand, Lizarraga, Fermín Donazar, Roque Garra, Domingo Aisear, Dr. Raúl P. Cardonnet que actuó en Secretaría, y el Secretario General, Arnaldo Pedro Parrabere.

—A las 19 se declaró abierta la sesión.

—Linda fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.º 1183.

—El Secretario General, Arnaldo Pedro Parrabere, presentó al Instituto Nacional del Trabajo, un informe sobre el trabajo, y el Consejo Directivo decidió, con fecha 20 de Marzo, que el establecimiento en este país de un establecimiento de trabajo en los alrededores de Montevideo, con el Certificado de la Unión de Trabajadores, se lo contestará en los próximos meses.

—Además, declaró que entregó al señor Domingo Arcelus el texto del contrato que firmó recientemente con la Institución.

—Penetra en sala el Sr. Alberto Beytia.

—Se mandaron notas de condolencia a las familias de D. Julio Aguerre, por fallecimiento de este socio y al señor Fausto Monteyru Lanza por fallecimiento de su señora madre.

—Se dispuso el pago de una cuenta pendiente de \$ 10.00 al señor Manuel Del Río, por mas fotos que había obtenido con motivo de la visita del R. P. Ducatillon, O. P.

—Se autorizó la reparación de la cortina del frente de la casa.

—La Señora Viuda de D. Jo. María Lizarraga, desde Leiza, y la Señorita María Margarita Villanueva, agradecen las condolencias recibidas del Consejo Directivo.

—Se autorizaron estos pagos:

A Manuel Assinacos	\$ 50.00
A Fraga Hnos.	" 11.00
A Manuel del Río	" 10.00
A Cambio Municipio	" 7.10
A Mosca Hermanos	" 4.70

—Se leyó el presupuesto de la Casa Cardozo, para reparar las claraboyas de la cancha, que asciende a \$ 161.00.

—Se resolvió encomendar al señor Donazar para que solicite otro presupuesto al señor Zafaroni.

—Por las obligaciones que tiene ahora el señor Domingo Arcelus por el nuevo contrato que firmó con la Institución, se resolvió entregarle los quinientos pesos que se habían recibido de él, lo que se hizo constar en el balance correspondiente.

—Se acordó colocar el mostrador retirado de la sede central, en el pabellón de Malvín.

—Fueron propuestos como socios:

Arnaud Garra, Activo, N.º 6348, presentado por los señores Domingo Arcelus y Enrique A. Masas.

Pastor P. Silva (hijo), Suscriptor, N.º 6349, por Andrés Iraizoz (hijo) y Luis Ruiz Idiazábal.

Adrien Barrière Brill, Cooperador, N.º 6350, por Raúl Ferron y Luis Ruiz Idiazábal.

José Domingo Peña Gozategui, Activo, número 6351, por Domingo Arcelus y Raúl Ferron.

Pedro Nicolás Goycochea, Suscriptor, número 6352, por Clemente Arotcharen y Domingo Arcelus.

Edmundo Ferraro, Cooperador, N.º 6353, por Luis Ruiz Idiazábal.

Jean Antoine Debut Lartigue, Activo, número 6354, por Domingo Arcelus y Clemente Arotcharen.

Osorio de S. Iteain, Cooperador, N.º 6355, por Gabriel y Domingo Oran.

—Fueron tratados asuntos de la agenda entrada de no socios a la sede, etc.

—Leyóse una carta del señor Iteain.

Camusso, e insinuación del Dr. Raúl P. Cardon nel recomendando para empuendo d. la Institución, en caso de necesidad al señor Jean Antoine Debut Lartigue

Se señaló la necesidad de que cada socio, para hacer uso de la cancha y demás derechos, presente cada vez que se le solicite, el recibo del mes corriente, cuando pase del 15 de cada mes, o el recibo del mes veniente, del 1 al 25 de cada mes y así se resolvió

La Comisión de Fiestas solicita un aumento de rubro para su fiesta anual, por actos especiales que realizarán

Terceros asuntos de la Federación de Pelota

ACTA N.º 1185

SESION EXTRAORDINARIA DEL 4 DE MARZO DE 1948

PRESIDE D. Alejo C. Garra.

Asisten los miembros siguientes: Domingo Larralde, Juan Harambure Tiasier, Fermín Donazar, Roque Garra, José Lizarraga, doctor Raúl P. Cardonnet, y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

—A las 19 se declaró abierta la sesión.

—Falta con aviso el Arq. señor Manuel Feo. Labacá

—El señor Presidente manifiesta que el motivo de la reunión extraordinaria de esta tarde es motivado por la inundación que se produjo con la gran lluvia de ayer al medio día, en la sede central

—Penetra en sala el señor Domingo Arcelus, quien informó acerca de lo ocurrido. Sobre este asunto se cambiaron ideas, y tras discusión particular, se determinó lo siguiente:

Invitar al arquitecto señor Durán Guaní para que examine las cañerías de desagüe e informe al Consejo, después de lo cual se tomará resolución

—Se dejó constancia de las dificultades económicas en que se encuentra nuestra Institución, que ahora debe realizar obras de carácter impostergable en la sede central, y aumentar los sueldos del personal conforme a lo determinado por la ley y desde el 1.º de Octubre de 1948, se consideraron los estados de Tesorería, lamentándose no se hubiera podido realizar, por falta de número, la Asamblea para reformar los Estatutos y poder aumentar luego la cuota social. Finalmente se acordó formular en la Revista social una declaración oficial acerca de todo esto.

—Se comunicó a los socios la situación en que nos encontramos y se resolvió recurrir para hacer frente a múltiples obligaciones

—El señor Maximo Arana agradece la asistencia al Consejo del Arq. señor Durán Guaní

Acta N.º 1186

Sesión del 16 de Marzo de 1948

PRESIDE D. Alejo C. Garra.

Asisten los miembros siguientes: Domingo Larralde, Fermín Donazar, Juan Harambure Tiasier, José Lizarraga, Roque Garra, Domingo Alcar, Dr. Raúl P. Cardonnet, que actuó en Secretaría y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère

A las 19 se declaró abierta el acto.

—Leídas fueron aprobadas, firmándose, los actas de las sesiones anteriores Nos 1184 y 1185.

—El Secretario General informó que se recibió una citación del Instituto Nacional del Trabajo, relacionada con nuestra última comunicación sobre el certificado de la Caja de Jubilaciones, reclamado por aquel Instituto; en sus oficinas le informaron, en la tarde de hoy, que debe obtenerse de la Caja de Jubilaciones el certificado de afiliación, cuya misión se recomienda al señor Fermín Donazar.

—Se resolvió exigir a los socios la presentación del recibo social para todos los actos sociales y poder disfrutar de los derechos de cancha, cuyo aviso se publicará en la Revista Social, en forma bien visible.

—Falta con aviso D. José Lizarraga.

—Se aprobó el texto del artículo que se publicará en la Revista social, o sea la Declaración que formula el Consejo Directivo a los socios, resuelto últimamente.

Se acordó contestar al señor Rafael Algorta Camusso acerca de la presentación del señor Debut Lartigue como empleado para "Euskal Erria" diciéndole que, por el momento, no existe ninguna vacante y cuando ocurra alguna acéfala se llamará a concurso en la forma que se determinará y se comunicará al mismo interesado.

—Quedan incorporados a la Institución los socios presentados en la sesión anterior, del número 6448 al 6355.

—El Centro "Euskara Español" con motivo de la constitución de su nueva Comisión, se le acuso recibo, felicitando.

—Se autorizó a los marinos del buque-escuela francés "Jeanne D'Arc" para que sean agasajados en el Recreo de Malvín, el 30 del actual, como se hizo hace algunos años.

—Se autorizó el pago de \$ 2.70 a Mosca Hnos.

El señor Presidente manifiesta que se examinaron en parte las cañerías de desagüe; no concurrió a la inspección el Arq. señor Durán Guaní. Pregió su cooperación el miembro del Consejo Arquitecto Sr. Labacá, con el señor Donazar y otros miembros. Se espera una nueva lluvia para estudiar bien las causas que producen la inundación y, en caso de necesidad, queda facultado el señor Labacá para ordenar se reúnan los trabajos necesarios

El señor Larralde pide licencia para el mes

de abril, pues se ausentará para el exterior. Se le concede.

—El señor Donazar informó de asuntos relacionados con la cancha, con el reciente partido realizado.

—Fueron presentados los siguientes nuevos socios:

Juan Carlos Barreiro, Activo, N.º 6356, presentado por los señores Fermín Donazar y Martínez Barrios.

Pedro E. Balseguy, Suscriptor, N.º 6357, por Fermín Donazar y Martínez Barrios.

Juan Bertola, Cooperador, N.º 6358, por Fermín Donazar y Martínez Barrios.

Emeterio L. Gutiérrez, Cooperador, N.º 6359, por Domingo Arcelus y Santos Iribarren.

Tomás Bacigalupi, Cooperador, N.º 6360, por Domingo Arcelus y Santos Iribarren.

Conrado F. Cedrez, Cooperador, N.º 6361, por Juan R. Arín y Domingo Arcelus.

Juan Carlos Petrus, Suscriptor, N.º 6362, por José Monteg y Juan José Díaz.

Hildefonso E. Basualdo, Suscriptor, N.º 6363, por Luis Ruiz Idiazabal y José Alsar.

Manuel E. Rega, Cooperador, N.º 6364, por Martín Eguituz y Luis Ruiz Idiazabal.

José Chávez Miranda, Cooperador, N.º 6365, por Luis Eduardo Auza y Domingo Arcelus.

Carlos E. Sturzenegger, Cooperador, N.º 6366, por Luis Eduardo Auza y Domingo Arcelus.

Asdrúbal Capó, Cooperador, N.º 6367, por Juan Mochó Amestoy y Roberto C. Voglino.

Camilo Cabrera, Cooperador, N.º 6368, por Roberto C. Voglino y Domingo Arcelus.

Alejo Miraballes, Cooperador, N.º 6369, por Roberto C. Voglino y Domingo Arcelus.

ACTA N.º 1187

Sesión del 30 de Marzo de 1948

PRESIDE D. Alejo C. Garra

Asisten los miembros siguientes: Juan Haram-

bure Tisserat, José Lizarraga, Fermín Donazar, Roque Garra, doctor Raúl P. Cardonnet, que actuó en Secretaría; arquitecto Manuel Francisco Leacá, y el Secretario General Amado Pedro Parrabere.

—A las 14 y 30 se declaró abierta la sesión.

—Lectura fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.º 1186.

Se manifiesta haberse enviado a cada miembro del Consejo una copia de la declaración oficial de este, cuyo texto fué aprobado en sesión anterior sin que se haya recibido ninguna observación.

Quedan incorporados a la Institución los socios presentados en la sesión anterior, del N.º 6356 al 6369 inclusive, con excepción de la matrícula N.º 6361, que deberá abonar antes recibos atrasados.

—Se manifiesta que se logró encontrar la dificultad existente en la cañería de desagüe de la sede central, cuyo defecto estaba en la cámara de entrada y se autoriza la reparación consiguiente.

—El señor Fermín Donazar informó acerca de la misión que se le encomendara en la sesión anterior, para obtener de la Caja de Jubilaciones el certificado afirmativo o negativo exigido por el Instituto Nacional de Trabajo, y manifestó que no logró obtener la información deseada, sobre lo cual insistirá.

—Se trataron asuntos relacionados con la fiesta anual y se acordó invitar a las siguientes personas:

Presidente de la República, D. Luis Batlle Berres y señora.

Intendente Municipal Agr. Germán Barbato.

Ministro del Interior, Doctor Alberto Zubiria y señora.

Jefe de Policía Coronel (R.) D. Alberto Fajardo.

Presidentes y Secretarios del Centro "Euskaro Español", "Club Español" y "Círculo de Armas".

La cobranza de la Comisión de Señoras en Marzo de 1948

INGRESOS

193 Recibos mensuales por Marzo	0.50	\$	97.50
1 " " anual			6
1 " " semestral			1
SUMA			
24 Recibos mensuales atrasados	0.50	\$	12.00
1 " " anual			1
1 " " semestral			1
SUMA TOTAL		\$	110.50

A DEDUCIR RECIBOS NO COBRADOS

24 Recibos mensuales	0.50	\$	12.00
1 " " anual			1
1 " " semestral			1
LIQUIDO		\$	97.50

Existencia del mes anterior

126.50

126.50

\$ 224.00

EGRESOS

Suma distribuida entre las 30 socorridas \$ 150.00

Comisión 10 % \$ 126.50 abonada al cobrador

SUMA \$ 162.65

Existencia para Abril 49.64

SUMA

ANTONIA U. DE SALAVAR

Tesora

Detalle del Movimiento de Caja en el mes de Marzo de 1948

ENTRADAS

RECAUDACION

Cobrado por concepto de avisos en la Revista	\$ 26.50
del Redactor de la Revista social. Su aporte ju-	
ratario por el mes de la fecha	\$ 1.00

RECUPERACION (por cobranza avisos)

Cobrado por concepto de avisos en la Revista	\$ 26.50
del Redactor de la Revista social. Su aporte ju-	
ratario por el mes de la fecha	\$ 1.00

IMPUESTO ASIGNACION FAMILIAR

Por el mes de Marzo de 1948	\$ 3.00
Por el mes de Febrero de 1948	\$ 3.00
Por el mes de Enero de 1948	\$ 3.00

SALIDAS

EXPENDIDOS

Abonado por Sueldo Secretarías a A. P. Parrabére	\$ 25.00
por Redacción Revista	\$ 1.00
a M. Iglesias por impresión Revista	\$ 1.00
por gastos varios y conservación de libros	\$ 5.00
por servicio telefónico	\$ 0.50
por Impuestos Municipales	\$ 1.00
a Elcos servicio sanitario	\$ 1.00
por Impuesto Asignación Familiar	\$ 3.00
al Correo por expedición Revista	\$ 2.00
a Mosen Honas papel para blancos	\$ 2.00
Patrocinado a la Comisión de Fiestas por el mes de	\$ 2.00
del Sr. Presidente	\$ 3.00

MALVIN

Abonado a Eugenio Arriaga por sueldo	\$ 2.00
por Impuestos Municipales y Vialidad	\$ 2.00
por luz eléctrica	\$ 1.00
Entregado a la Comisión de Fiestas por el mes de	\$ 2.00
anual	\$ 2.00

CAJA JUBILACIONES (Periodistas y Gráficos N.º 204)

Depositado en el Banco de la República por Revista	\$ 3.00
--	---------

COMISIONES

Lo abonado a C. Arrotecharen por cobranza	\$ 61.19
---	----------

IMPUESTO ASIGNACION FAMILIAR

Depositado en sus Oficinas por el mes de la fecha	\$ 6.27
---	---------

BANCO REPUBLICA

Depositado en Caja de Ahorros	\$ 117.19
Por el mes de Marzo de 1948	\$ 710.57

Manuel P. Garra

V.º B.º
ALEJO C. GARRA.
Presidente

ALBERTO REYTTA.
Secretario

Balance del Movimiento de Socios y Valores

64

MARZO DE 1948

Ejercicio 1947-48

MOVIMIENTO de SOCIOS

SOCIOS
ANUALES MENSUALES

53 563
53 577

DESCRIPCION

Existencia en 31 de Marzo de 1948
Impagos atrasados según lista 991
Recibos hechos a lista N° 992
Recibos hechos según lista N° 993

MOVIMIENTO DE VALORES

IMPAGOS MENSUALES ANUALES Deudores por cuotas (ganancias y pérdidas)

2 - 407.- 36.- 19.-
562 - 10 -
14 - 14

Devolución de recibos, a creditarse en Abril 1948 (Lista N° 994)

0 - 984 - 47 - 19
3 - 343 - 36 15
13 - 601 - 10 - 4 00

Borrados: del N° 4938 al 4946 inclusive

32 -

RESUMEN

Existencia de socios para el 1° de Abril de 1948

52 573

Existencia de SOCIOS

1° de Abril de 1948

5 569

Total 624 socios

Manuel Carrasquero
Secretario General

Efectivo recibido del cobrador a caja

\$ 5.-

EUSKAL ERRIA

SEÑORA;... SEÑORITA:...

Secunde Vd. la obra de las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras, inscribiéndose como socia. Su cuota mensual de \$ 0.50 estará destinada a la protección de los pobres. Conquiste Vd. una nueva socia.



SAN JOSE 1168. - Teléf. 8 70 77

HORAS HABILITADAS PARA LOS SOCIOS, EN EL LOCAL CENTRAL

Se recuerda a los socios que, en invierno, la sede central se abre a las 8 de la mañana y se cierra a las 24. Los sábados, existe una tolerancia de media hora más, o sea hasta las 24 y 30. Pasadas esas horas referidas, ningún socio debe permanecer en la sede central.

A LOS SOCIOS QUE NO RECIBAN LA REVISTA SOCIAL

Les pedimos a los que no reciban la Revista social con regularidad, o que hubieren cambiado de domicilio, lo comuniquen, POR ESCRITO, a nuestra Secretaría.

¿ES VD. AMANTE DEL DEPORTE DE LA PELOTA?



Concurra a la sede central, y entrevístese con la Comisión de Pelota.

En nuestra casa hallará satisfacciones íntimas.

Compañía Nacional de Carruajes

— de —
Francisco C. Miramonte

AVENIDA 18 DE JULIO N.º 1660/64 (Plaza de los Treinta y Tres)

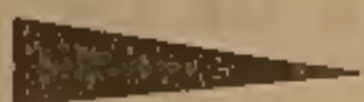
Esta casa se ha especializado dedicando toda su atención al mejoramiento del ramo de pompas fúnebres. Hoy se encuentra en ventajosas condiciones para servir al público por la modicidad de sus precios

Quien nos consulte siempre saldrá beneficiado

TELEFONO: 4 48 76



**Tome mate
con**



LIVRE



La Reina de las Yervas

GUIA PROFESIONAL

ROGELIO DUARTE. — Cirujano Dentista
Lima 1414. — Hora fija
Teléf. 4 27 92

SALVERIO LAGUARDIA. — Cirujano Dentista. —
Yl 1290 esq. San José.

JOSE GARMENDIA. — Alpargatería y Zuequería.
— Casa especial en la confección de alpargatas
cosidas a mano. — Cerro Largo 833 entre Andes
y Florida. — Teléf. 8 07 53.

ESCRIBANIA OSPITALECHE. — Agustín Rapallo.
Teléf. 8 76 04 — Ejido 1532.

RODOLFO GORRITI

DENTISTA



Yl 1423 entre Colonia y Mercedes

Teléf. 8 71 81

Montevideo

Consultorio Masoterápico

Aguerre Hnos.

Director Técnico Dr. R. M. Vázquez

Atendido por

AGUERRE Hnos.

De 8 a 12 y de 15 a 19

ASUNCION, 1595

Teléf. 4 65 60

casi esquina Magallanes

CASA ROSSI

DOASSANS ROSSI & Cía. Ltda.

AUTOMOVILES DE REMISE — SERVICIO FUNEBRE AUTOMOVIL

DANTE 2177 - 81

Teléfono 4 40 91

GARAJE MINAS

IMPRESIONES EN GENE-
RAL PARA EL COMER-
CIO Y LA INDUSTRIA.

Imprenta Agraciada
MANUEL IGLESIAS

Av. AGRACIADA 1923 Teléfono: 8 68 34

"EL CARIOCA"

CAFES Y TES, son los mejores

☆

SANTIAGO VACCA & Cía. • Miguelete, 1672 • Teléf. 4 20 66

CAFES TIPO FAMILIA, EN LATAS DE
1 KILO Y ½ KILO CON VALIOSOS
PREMIOS.



Consultorio Jurídico de EUSKAL ERRIA

A CARGO DEL DOCTOR

ENRIQUE JOSE MOCHO

RINCON 545 esquina ITUZAINGO

Teléfono: 8 70 71

Nuestros asociados tienen derecho a
usar gratuitamente este servicio. Para
ella, deben presentar el recibo del mes
corriente o el anual.

¿Quiere Vd. contribuir al progreso de "Euskal Erria", fundada el 30 de Marzo de 1912?

Presente un nuevo socio que sea
ACTIVO O SUSCRIPTOR

de manera que se agrupen todos nuestros hermanos a la sombra de nuestra entidad

"EUSKAL ERRIA" no es un Club, ni Sociedad Recreativa, sino una Institución de Confraternidad Baskongada, que distribuye su acción, entre estas secciones fundamentales:

UNIFICACION RACIAL.

PROTECCION Y BENEFICENCIA.

FIESTAS GENUINAMENTE VASCAS, CON DIFUSION CULTURAL.

FOMENTO DEL DEPORTE DE LA PELOTA.

Cuota de Ingreso: \$ 1.00

Cuota mensual: \$ 1.00

Anualidad, que deberá establecerse al incorporarse el socio: \$ 12.00

Todas estas cuotas se pagan por adelantado

He aquí la finalidad de **"EUSKAL ERRIA"**:

- 1) Propender a realizar, en torno a esta Institución, la unión de toda la familia vascongada diseminada en el país.
- 2) Mantener las tradiciones y costumbres de Euzkadi, fomentando su influencia bienhechora entre todos los asociados.
- 3) Fundar Institutos de enseñanza y cursos de idioma vasco.
- 4) Practicar la beneficencia y establecer casas de protección con preferencia para los que fueron asociados.
- 5) Celebrar, por lo menos una vez al año, fiestas y deportes genuinamente vascongados, ya fuere con elementos propios o con el concurso de personas ajenas a la Institución.
- 6) Alquilar o adquirir los locales necesarios para dar cumplimiento a los postulados precedentes.
- 7) Realizar una continua propaganda en favor de la Institución por todos los medios posibles que tiendan siempre al engrandecimiento de EUSKAL ERRIA y a la honra de la patria ausente.

Sede central: SAN JOSE 1168, casi esquina Ibicuy
Teléfono: 87-0-77
Recreo de Malvín: Avda. ITALIA, 4099
Montevideo (Uruguay)

REVISTA

**EUSKAL
ERRIA**

Fundada el 4 de
Agosto de 1912

CORREOS

DEL

URUGUAY

FRANQUEO

A PAGAR

CUENTA

N.º 34